

---

## И. БУНИН И ГИ ДЕ МОПАССАН: К ВОПРОСУ О ТИПОЛОГИИ ТВОРЧЕСТВА

К.Н. Галай

Кафедра русской и зарубежной литературы  
Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Макля, 6, Москва, Россия, 117198

В статье обобщаются процессы активизация литературоведческой компаративистики в России в 70-е гг. XX в. Особое внимание уделяется российским ученым, которые предложили сравнивать литературы не только схожих исторических общностей но и литературы, далеко отстоящие друг от друга. В. Жирмунский предлагает четыре основных аспекта сравнительного изучения литератур. Сам ученый рассматривал фольклор и литературу Средневековья, однако его подход продуктивен для изучения и сопоставления таких авторов как Ги де Мопассан и И. Бунин.

**Ключевые слова:** И.А. Бунин, Ги де Мопассан, литературоведение, компаративистика.

Литературоведческая компаративистика является важным направлением в филологии наряду с историей литературы, теорией и критикой. В России активизация сравнительного изучения литератур начинается в 70-е гг. XX в. трудами таких ученых, как В. Жирмунский, Н. Конрад, И. Неупокоева, М. Храпченко, Н. Кравцов и др. Новым в трудах наших ученых было то, что они предложили сравнивать литературы не только схожих исторических общностей, но и литературы, далеко отстоящие друг от друга.

В. Жирмунский в работе «Эпическое творчество славянских народов и проблема сравнительного изучения славянского эпоса» (1979) выделил четыре основных аспекта сравнительного изучения [1. С. 194]:

- 1) простое сопоставление очевидно схожих литературных явлений;
- 2) историко-типологическое сравнение. Здесь генетическое сходство объясняется сходными условиями общественного развития;
- 3) историко-генетическое сравнение. Здесь сходные явления обусловлены их генетическим родством и последующими исторически обусловленными расхождениями;
- 4) сравнение явлений, обусловленных генетическими связями на основе культурных взаимодействий, влияний, заимствований, обусловленных близостью народов.

Ученый рассматривает фольклор (народно-героический эпос) и средневековую литературу Запада и Востока и отмечает схожесть мотивов, сюжетов, общие жанровые признаки, общее идейное содержание и т.д. Может создаться впечатление, что такое сходство характерно только для литературных явлений далеких времен, но это не так. «Аспектное» сходство можно применять и к литературе отстоящей не так далеко, как литература средневековья. Такой подход продуктивен для изучения и сопоставления таких авторов, как Ги де Мопассан и И. Бунин

*Первый аспект* предполагает сравнение творчества двух авторов в целом. Как известно, в творчестве русского и французского писателей есть множество сходных тем, мотивов, образов. В трактовке любовного чувства И. Бунин очень близок к Ги де Мопассану, у которого подавляющее большинство новелл посвящено любви, «сложным и тонким отношениям, складывающимся между мужчиной и женщиной, когда они “ищут себя в другом существе”» [5. С. 300]. Писатели рисуют широкую гамму интимных человеческих отношений в единстве физических и духовных начал. Можно предположить, что так о любви не писал никто в новой и новейшей литературе. В их описании любви видна и глубокая разница в отношении к женщине. Так, мопассановские героини слабее бунинских, у Ги де Мопассана в меньшей степени выражена готовность женщины на жертвы ради любви, у И. Бунина таких самоотверженных женщин больше. Слабее у французского писателя и идеи катастрофичности любви, которая заключена почти в каждом рассказе И. Бунина. У русского писателя женщина является существом более таинственным, более амбивалентным, приносящем мужчине одновременно счастье и страдание («Грамматика любви», 1915; «Митина любовь», 1924; «Чистый понедельник», 1944).

И русский, и французский писатели часто отображают человеческие отношения на фоне природы сельского быта. Оба прозаика подробно описывают все стороны деревенской жизни, особенно темные грани характеров селян. Начиная с легкой иронии в изображении крестьян («Сочельник», 1882; «Продажа», 1883; «Нормандская шутка», 1882), Ги де Мопассан переходит к достаточно резкой критике крестьянской жизни, ее дикости, жестокости («Мать уродов», 1883; «Бочонок», 1884; «Дьявол», 1886). С другой стороны, в этой же среде он находит такие качества человеческого характера, как человечность, отзывчивость, сострадание («История одной батрачки», 1881; «Дочка Мартена», 1883; «Фермер», 1986). И у И. Бунина в начальный период творчества, в период создания «Суходола» (1911), главной темой было описание деревни, «мужика», и у него вектор творчества был направлен в сторону усиления трагичности. Сам писатель говорил, что рисовал «русскую душу, ее своеобразные сплетения, ее светлые и темные, но всегда трагические основы» [7. С. 70]. Контрастные сплетения открываются в многих произведениях («Сверчок», 1911; «Веселый двор», 1911; «Игнат», 1912; «Захар Воробьев», 1912 и др.). Здесь также есть и дикость, и жестокость, и отзывчивость, и сострадание.

Типологические схождения наблюдаются и в описаниях природы Ги де Мопассана и И. Бунина. В творчестве того и другого прозаика есть глубокое ощущение жизни природы, много света, воздуха, простора, широкая цветовая гамма. Их любовь к природе делает даже невзрачную природу красивой и праздничной. У обоих писателей большое количество рассказов, в которых жизнь человеческая описывается в связи с жизнью природы. И у того и другого прозаика есть произведения такого рода, которые можно назвать их «визитными карточками». Это «Лунный свет» (1882) Ги де Мопассана, «Антоновские яблоки» (1900) И. Бунина.

И И. Бунину, и Ги де Мопассану свойственна полнота физической характеристики. В их произведениях действует живой «биологический» человек, обладающий плотью, нервами, воображением, органами чувств, испытывающий по-

стоянное воздействие материального мира, его красок, звуков, запахов. Этот биологизм открывается во многих произведениях Ги де Мопассана особенно ярко, например, в рассказах «Веревочка» (1883), «Бочонок» (1883). Примечателен рассказ «Зверь дядюшки Бельома» (1985). Выписывая эти особенности, Ги де Мопассан находит яркие выразительные сравнения и наблюдения: священник, поднимаясь в дилижанс, подбирает сутану, «как женщина юбку»; нерешительный Рабо, получив подзатыльник от жены, проскальзывает, «как крыса в нору»; грузный, словно бык, крестьянин Каниво, вваливается в дилижанс, сильно погнув рессоры и т.д.

Физическая характеристика персонажа в неменьшей степени присутствует во многих произведениях И. Бунина. Обратимся к известному рассказу «Господин из Сан-Франциско» (1915). Повествование в этом рассказе будто соткано из зримых реалий — внешнего облика людей: выпуклые ногти миндального цвета; сухие ноги с плоскими ступнями; черные, словно приклеенные волосы и т.д. Позже в «Митиной любви» (1924) И. Бунин даже затрагивает тему пробуждения пола в ребенке: «...и вдруг что-то точно озарилось перед ним небесным светом, — не то лицо ее, не то сарафан на полной груди, — и что-то горячей волной прошло, выиграло в нем, истинно как дитя во чреве матери...» Живые мужчины и женщины появляются на страницах его последнего сборника «Темные аллеи».

Для обоих писателей характерна сжатость повествования. Эту манеру А. Чехов определил «как сгущенный бульон» [7. С. 169]. И трудно сказать, нравилось это А. Чехову или не очень. Очевидно, удельный содержательный вес многих рассказов Ги де Мопассана и И. Бунина очень высок, их скупые страницы, думается, можно развернуть в пространные философско-психологические рассуждения. У обоих писателей повествование отличается особой гибкостью, их рассказы вариативны по настроению, тону, ритмической, стилистической и языковой организации повествования.

Налицо не менее значительные отличия, что естественно, поскольку русский писатель творил в другую эпоху. Ко времени, когда И. Бунин дебютировал как писатель, литература стала несколько другой, обогатившейся новыми приемами. В конце уходящего столетия зарождаются, а в начале нового — на виду уже новые течения. В эти годы зарождается, развивается и крепнет модернизм — национальные традиции соединяются с общеевропейскими, открываются новые горизонты в области формы, содержания, учащаются попытки интуитивных прозрений, и в поисках абсолютных начал и т.д.

Если рассказы Ги де Мопассана представляли собой одну из вершин европейской реалистической литературы XIX в., то сочинения И. Бунина — это высокие достижения XX в. Реализм к тому времени прошел определенную эволюцию. Наиболее талантливые художники слова начала XX в. уже современниками причислялись к неореалистическому направлению. Авторитетный исследователь русской литературы рубежа XIX—XX вв. В. Келдыш определяет это направление «как особое течение *внутри* реалистического направления, больше, чем другие, соприкасавшееся с процессами, протекавшими в модернистском движении, и освобожденное от сильного натуралистического веяния...» [2. С. 262]. Важным кри-

териум неореализма, по его мнению, является стремление представить «бытие через быт». Здесь «...художник уделяет внимание пунктиру подсознания персонажей не меньше, чем линии их сознания, соотносит выводы со зримой реальностью и незримой, мистической. В подсознательном он видит проявление сакрального» [4. С. 32]. В реализме, не ограничиваясь достоверным воспроизведением картины жизни человека, писатели стремились проникнуть в истоки человеческой психологии и поступков, придавая им, как правило, социальную обусловленность.

*Второй аспект*, по В. Жирмунскому, заключается в том, что не связанные генетически явления объясняются схожими условиями развития, например схожим климатом. Этому аспекту ученый придавал особенную роль. Он говорил, что это основная предпосылка сравнительной истории литературы. Отдельные произведения, жанры и стили в литературах, которые не связаны между собой прямыми взаимодействиями и влияниями, обнаруживают черты более или менее значительного сходства. Это может быть объяснено только общими социально-историческими причинами. Что касается России и Франции, то здесь можно наблюдать сходные тенденции развития стран: политические и культурные революции, войны, которые хотя и разграничиваются временными рамками, однако создают идентичную социальную обстановку.

Как пример действенности второго аспекта, можно привести высказывание Ю. Айхенвальда, который один из первых уловил сходство крестьянских типов в произведениях И. Бунина и Ги де Мопассана. Критик делает чрезвычайно интересное наблюдение. Он пишет, что русский автор «особенности русского быта объясняет истинно славянскими чертами души», однако, далее замечает он, и Ги де Мопассан указывает на «кошмарные проявления» тупости и бессердечия во французской деревне. «Его крестьяне едва ли лучше бунинских, едва ли представляют собою большую человеческую утешительность. Может быть, дело не в истинно славянских чертах?», — задается этим закономерным вопросом критик в финале.

Этот же аспект включает и рассмотрение схожего и отличного в биографии писателей. Заслуживает внимание то, что в судьбе И. Бунина и Ги де Мопассана есть немало примечательных сходжений: тот и другой родились в обедневших дворянских семьях, детство того и другого прошло на фоне природы в играх с крестьянскими детьми, очень похожим было их воспитание. Такое сходство, думается, не могло не привести к идентичности хотя бы некоторых их взглядов на жизнь, человека, литературу и даже некоторых направлений их творчества.

*Третий аспект* — рассмотрение сходных явлений в результате генетического родства языка писателей и последующих их расхождений. Очевидно, этот аспект применим к родственным языковым группам (славянская, германская, романская и т.д.). В этом смысле сопоставление Ги де Мопассана и И. Бунина вряд ли может быть продуктивным.

*Четвертый аспект* — рассмотрение одинаковых явлений, объясняемых влияниями и заимствованиями, обуславливаемых историческими контактами народов. Этот аспект В. Жирмунский, как известно, считал фактором смежным с генетическим родством, потому что в реальных исторических условиях нового и новей-

шего времени трудно найти изолированные общества, изолированную словесность. Известны достаточно тесные социальные и культурные контакты между Россией и Францией начиная с XI в.

На становление творчества Ги де Мопассана и И. Бунина повлияли авторитетные европейские писатели: И. Тургенев, Л. Толстой, с одной стороны, и Г. Флобер — с другой. Для И. Бунина Г. Флобер и Л. Толстой были несомненными авторитетами в творчестве, он соглашается с Г. Флобером в значимости для человека любовного «мига жизни», а с Л. Толстым его объединяет прежде всего «мысль о причастности человека к такому трансцендентному содержанию, которое закрыто для разумного познания и вообще выходит за пределы конечного мира» [З. С. 254].

Очевидна родственность И. Бунина и И. Тургенева: их сближает тема «человека и природы». У И. Тургенева могучая бессмертная природа противопоставлена хрупкому существованию человека. Этот мотив неотступно преследует И. Бунина и основательно присутствует в творчестве Ги де Мопассана. Для французского писателя Г. Флобер был учителем и наставником, а Л. Толстой — «одним из величайших писателей нашего времени». И. Тургенев назвал Ги де Мопассана «великаном с серебряной головой», который учил его искусству пейзажа. Действительно, какая-то тургеневская мягкость присутствует во многих зарисовках обоих художников слова. Как примеры можно привести такие рассказы И. Бунина как «На хуторе» (1892), «Перевал» (1892) и пр., в которых отчетливо проступают тургеневские традиции описания природы. Влияние И. Тургенева-рассказчика на мопассановское восприятие природы можно увидеть в таких рассказах как «Лунный свет» (1882), «Первый снег» (1883), сборник «На воде» (1888).

Несомненное влияние как на Ги де Мопассана, так и на И. Бунина оказал стиль импрессионизма, зародившись и развившись в живописи (К. Моне, Э. Мане, П. Ренуар), широко вошел в музыку (Э. Сати, К. Дебюсси, М. Равель) и, конечно же, в литературу (бр. Гонкур, Э. Золя, П. Верлен). Этот стиль помогает поэтично изобразить будничное, открыть прекрасное в привычном, в неброском человеческом поступке, в обычном пейзаже. С живописцами-импрессионистами литераторов-импрессионистов сближает умение различать в природе множество разнообразных оттенков, тонов и модуляций одного цвета. Например, у Ги де Мопассана есть рассказ «Мисс Гарриет» (1883), главный герой которого художник-импрессионист. Он открывает прекрасное в обычном утесе, покрытом водорослями. Эффект освещения дает его этюду «такой яркий, пламенный, красочный передний план, что дух захватывает».

И. Бунину близок импрессионистический стиль уже в дебютные 1890-е гг. Подобно художникам этого направления, он передает тонкие настроения, психологические нюансы, показывает действительность не в застывшем виде, а в подвижности и изменчивости (например, сборник стихов «Листопад» (1901); а среди рассказов можно выделить «Антоновские яблоки» (1900); «Сосны» (1901)). Такую манеру письма он сохранит до конца, она будет ему свойственна в период всего творчества. Опираясь на импрессионистический стиль, он создал свой знаменитый сборник «Темные аллеи».

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Жирмунский В.М.* Сравнительное литературоведение. — Л., 1979.
- [2] *Келдыш В.А.* Реализм и «неореализм» // *Русская литература рубежа веков (1890-е — начало 1920-х годов)*. Кн. 1. — М.: ИМЛИ РАН «Наследие», 2001.
- [3] *Курляндская Г.Б.* Раздумья: И. Тургенев, А. Фет, Н. Лесков, И. Бунин, Л. Андреев. — Орел: Каргуш, 2007.
- [4] *Мескин В.А.* Неореализм: История русской литературы XX в. — В 2 ч. Ч. 1. — М.: Дрофа, 2007.
- [5] *Потанова З.М.* Ги де Мопассан: История всемирной литературы: В 9 т. — Т. 7. — М.: Наука, 1983—1991.
- [6] *Смирнова Л.* Иван Алексеевич Бунин: жизнь и творчество. — М.: Просвещение, 1991. — С. 68—95. URL: <http://lib.ru/BUNIN/bunin2.txt>
- [7] *Чехов А.П.* Письмо Бунину И.А., 15 января 1902 г. Ялта // *А.П. Чехов. Полное собрание сочинений и писем: В 30 т. Письма: В 12 т. / АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького.* — М.: Наука, 1974—1983. Т. 10.

## I. BUNIN AND GUY DE MAUPASSANT: ON THE TYPOLOGY CREATIVITY

**K.N. Galay**

Chair of the russian and foreign literature  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Mikluho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

In article are generalized the processes activization of the comparative literature in Russia in 70th of the XX-th century. The special attention is given to the Russian scientists who have suggested to compare literatures not only similar historical generality as it was earlier, but also literatures in many senses stay far from each other. V. Zhirmunsky offers four basic aspects of comparative studying of literatures. The scientist considered folklore and the Middle Ages literature, however his approach is productive for studying and comparison of such authors as Guy de Maupassant and I. Bunin

**Key words:** Bunin, Guy de Maupassant, literature.